*IC foreningen*



**Nyhedsbrev august 2013**

Det har længe været et ønske hos vore medlemmer at have en beskrivelse af IC. Vi i bestyrelsen har selv erfaret, hvor få læger - også danske - der har viden om IC, så derfor har vi fremstillet en ganske kort tekst som på dansk, engelsk, tysk og fransk beskriver sygdommen.

Denne kan medbringes på sygehuse i Danmark og i udlandet. En spansk oversættelse er under udarbejdelse og følger snarest.

**Dansk tekst:**

IC er en forkortelse for Interstitiel Cystitis. Sygdommen kaldes også Painful Bladder Syndrome.

Der findes ingen eksakt diagnose af sygdommen, men den har disse symptomer:

1. Blæresmerter
2. Hyppig vandladning
3. Stærk, smertefuld vandladningstrang
4. Evt. blod i urinen
5. Ingen bakterier i urinen

De fleste har smerter i blæren og/eller i underlivet. Mange har også smerter fra urinrøret. Der er hyppige vandladninger, men normalt ikke inkontinens.

For mere viden se venligst [www.painful-bladder.org](http://www.painful-bladder.org)

**Engelsk tekst:**

IC is an abbreviation of Interstitial Cystitis. The disease is also named Painful Bladder Syndrome or Hypersensitive Bladder Syndrome.

There is not any exact diagnosis but the symptoms are:

1) Bladder pain

2) Frequent urination

3) Severe and painful urge for urination

4) Possibly blood in urine

5) Absence of infection

Most patients have pain in the bladder and/or in the abdomen. They also have frequent urination, but normally no incontinence.

For further information, please read: [www.painful-bladder.org](http://www.painful-bladder.org)

**Tysk tekst:**



**Fransk tekst:**

IC: Abréviation d'Interstitiel Cystitis. La maladie s'appelle aussi Painful Bladder Syndrome.

Il n'existe pas de diagnose exacte de la maladie, mais les symptômes sont:

1) Douleurs à la vessie

2) Miction fréquente

3) Besoin fort et douloureux de la miction

4) Peut-être du sang dans l'urine

5) Pas de bactéries dans l'urine

Dans la plupart des cas, douleurs à la vessie et/ou à l'abdominal. Souvent des douleurs de l'urètre.

Mictions fréquentes, mais normalement pas d'incontinence.

Information supplémentaire: www.painful-bladder.org

OBS!OBS!

Reservér allerede nu lørdag den 5. oktober til et spændende og anderledes medlemsmøde i Odense. Endelig invitation følger snarest.